



Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2002/L.29
29 October 2002

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة السابعة عشرة
نيودلهي، ٢٣-٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢
البند ٥ من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيات ونقلها

مشروع استنتاجات اقترحها الرئيس

١- نوهت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مع التقدير بالتقرير السنوي لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا (FCCC/SBSTA/2002/9)، وبالتقرير المرحلي الذي أعدته الأمانة عن تنفيذ الأنشطة بموجب المقرر ٤/أ-٧ (FCCC/SBSTA/2002/10).

٢- كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، وبتقرير الاجتماع الثاني للفريق المعقود يومي ٢٠ و ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ في نيودلهي بالهند (FCCC/SBSTA/2002/CRP.7). وأعربت الهيئة عن تقديرها للسيد يوكا أوسوكاينن (فنلندا) والسيد ويليام كوجو آغيمانغ بونسو (غانا)، رئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا ونائبه، على التوالي، على قيادتهما القيّمة لأعمال الفريق أثناء عام ٢٠٠٢ ومساهمتهما القيمة في هذه الأعمال. ورحبت الهيئة بانتخاب السيد ويليام كوجو آغيمانغ بونسو رئيساً للفريق، والسيد ريتشارد برادي (الولايات المتحدة الأمريكية) نائباً له، لعام ٢٠٠٣.

٣- ولاحظت الهيئة الفرعية أن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يعكف على وضع كتيب مبسط وسهل الاستعمال عن منهجيات عمليات تقدير الاحتياجات من التكنولوجيا. ورحبت باعتزام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التماس تعليقات من فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا على مشروع الكتيب ووضعه في صيغته النهائية بحلول كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- ٤ - وحثت الهيئة الفرعية البلدان المتقدمة الأطراف على مواصلة تقديم الدعم للبلدان النامية الأطراف والبلدان الأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية في قيامها بعمليات تقدير احتياجاتها من التكنولوجيا.
- ٥ - ورحبت الهيئة الفرعية باعتماد الوكالة الدولية للطاقة/مبادرة التكنولوجيا المناخية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي - مرفق البيئة العالمية عقدَ حلقة العمل الإقليمية الأفريقية بشأن عمليات تقدير الاحتياجات من التكنولوجيا، والمعلومات التكنولوجية، في الفترة من ٩ إلى ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ في داكار بالسنغال. وشجعت الوكالة الدولية للطاقة/مبادرة التكنولوجيا المناخية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي - مرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمات أخرى على مواصلة تقديم المساعدة للبلدان النامية الأطراف والبلدان الأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية من أجل عمليات تقدير احتياجاتها من التكنولوجيا ومن أجل ما تعقده من حلقات عمل. كما شجعت الوكالة الدولية للطاقة/مبادرة التكنولوجيا المناخية ومنظمات أخرى على تنظيم حلقات العمل المتبقية الوارد ذكرها في برنامج عمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، مع إيلاء اهتمام خاص للدول النامية الجزرية الصغيرة وأقل البلدان نمواً.
- ٦ - وشجعت الهيئة الفرعية منظمي حلقات العمل على إشراك القطاع الخاص فيها حيثما أمكن، وعلى موافاة فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا بتقييم لحصيلة هذه الحلقات عند اختتامها، بما في ذلك العبر المستخلصة منها.
- ٧ - ونوهت الهيئة الفرعية بما أُحرز من تقدم في العمل بشأن مركز تبادل المعلومات عن نقل التكنولوجيا، وطلبت إلى الأمانة مواصلة عملها في هذا الشأن، بما في ذلك استكشاف إمكانيات إقامة الروابط المناسبة مع شبكات أخرى. ودعت برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى مواصلة وزيادة تعاونه مع الأمانة على إقامة صلة وصل بين المركز المذكور وشبكة البدائل المستدامة، بما في ذلك ما تقوم به هذه الشبكة من مطابقة وجمع بين الأشخاص و/أو المنظمات المهتمة بنقل التكنولوجيا غير الضارة بالبيئة. ودعت الهيئة كذلك برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى أن يقدم إلى فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في اجتماعه الثالث تقريراً عما يستجد من تطورات بشأن حالة مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة الذي يموله مرفق البيئة العالمية ويتناول أنشطة شبكة البدائل المستدامة، وعما يمكن أن يقدمه هذا المشروع من مساهمات في برنامج العمل الجاري لفريق الخبراء.
- ٨ - ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، من خلال الهيئة الفرعية للتنفيذ، مرفق البيئة العالمية إلى إعداد تقرير توليفي للدروس المستخلصة بشأن تطوير التكنولوجيا ونقلها استناداً إلى ما يضطلع به المرفق المذكور من مشاريع متصلة بتغير المناخ، وإلى إتاحة هذا التقرير لفريق الخبراء مساهمةً من مرفق البيئة العالمية في أعمال الفريق مستقبلاً.

٩- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر، في دورتها السابعة عشرة، في الاحتياجات الخاصة المتصلة بأنشطة نقل التكنولوجيا لدى توصيتها مؤتمر الأطراف باعتماد مقرر بشأن الآلية المالية.

١٠- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقوم، إذا ما سمحت الموارد بذلك، بما يلي:

(أ) إعداد ورقة تقنية تتضمن عرضاً موجزاً للخبرات المكتسبة والدروس المستخلصة والنجاحات المحققة والتحديات المواجهة في بناء قدرات البلدان النامية الأطراف والبلدان الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في مجالي تطوير التكنولوجيات ونقلها. كما ينبغي أن تحدد الورقة ما يمكن الاضطلاع به من أنشطة في مجال بناء القدرات المتصلة بتطوير التكنولوجيات ونقلها، مع ترتيب هذه الأنشطة حسب أولويتها؛

(ب) إعداد ورقة تقنية بشأن البيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا بناء على الاختصاصات التي أوصى بها فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، لينظر فيها الفريق في اجتماعه الثالث؛

(ج) تنظيم حلقة عمل بشأن البيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا تعقد في نيسان/أبريل ٢٠٠٣، تيسيراً لتبادل الآراء والخبرات بغية تعزيز البيئات التمكينية، وتقديم تقرير إلى الهيئة الفرعية في دورتها الثامنة عشرة عما تخلص إليه هذه الحلقة من نتائج.

١١- ورحبت الهيئة الفرعية بعرض حكومة بلجيكا استضافة حلقة العمل المعنية بالبيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا بمقتضى أحكام الاتفاقية، والوارد ذكرها في الفقرة ١٠ (ج) أعلاه. ونوهت الهيئة الفرعية بالمساهمة المالية لحكومة فنلندا، ودعت الأطراف الأخرى القادرة على توفير تمويل إلى أن تفعل ذلك، وأن تعمل على إشراك خبراء من البلدان النامية الأطراف على أوسع نطاق ممكن.

١٢- [ودعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تقوم، لدى صياغة مشروع مقررها بشأن الآلية المالية، ببحث الاحتياجات المالية اللازمة لوضع النشاطين المدرجين أدناه موضع التنفيذ، بوصفهما من المجالات ذات الأولوية الأولى لإطار الإجراءات الهادفة والفعالة الرامية إلى تعزيز وضع أحكام الفقرة ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية موضع التنفيذ:

(أ) عمليات تقدير الاحتياجات من التكنولوجيا حسب مقتضيات كل من البلدان؛

(ب) أنشطة بناء القدرات المتصلة بتطوير المهارات والمعارف الفنية من أجل القيام بعمليات تقدير الاحتياجات من التكنولوجيا، وتعزيز القدرات الذاتية وإمكانيات إجراء عمليات البحث والاستحداث والتطوير،

والإبداع التكنولوجي، والتبني والتكيف، والتكنولوجيا اللازمة للمراقبة المنهجية ذات الصلة بتغير المناخ وما يترتب عليه من آثار ضارة.]

١٣ - [وأوصت الهيئة الفرعية مؤتمر الأطراف باعتماد مشروع مقرر في هذا الشأن في دورته الثامنة (للاطلاع على هذا المقرر، انظر الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/L.29/Add.1).
